Porównanie tłumaczeń Objawienie 18:12

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Ładunek złota i srebra i kamienia drogiego i perły i cienkiego lnu i purpury i jedwabiu i szkarłatu i wszelkiego drzewa cytrusowego i wszelkiego naczynia z kości słoniowej i wszelkiego naczynia z drzewa najdroższego i miedzi i żelaza i marmuru |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | towaru ze złota, srebra, drogiego kamienia, pereł, bisioru, purpury, jedwabiu, szkarłatu, żadnego (towaru z) drzewa tujowego, żadnego przedmiotu z kości słoniowej, żadnego sprzętu z najdroższego drzewa, z miedzi, z żelaza, marmuru, |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | ładunku złota i srebra i kamienia drogiego i pereł i cienkiego lnu i purpury i jedwabiu i szkarłatu; i wszelkiego drzewa cytrusowego, i wszelkiej rzeczy z kości słoniowej, i wszelkiej rzeczy z drewna najdroższego i miedzi\* i żelaza i marmuru, [[1]](#footnote-2)1) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Ładunek złota i srebra i kamienia drogiego i perły i cienkiego lnu i purpury i jedwabiu i szkarłatu i wszelkiego drzewa cytrusowego i wszelkiego naczynia z kości słoniowej i wszelkiego naczynia z drzewa najdroższego i miedzi i żelaza i marmuru |

1. 1) Może chodzić także o brąz lub mosiądz. [↑](#footnote-ref-2)